

# Perutz, maestro en la sombra

ALEJANDRO  
CARANTOÑA



## Libros del Asteroide está recuperando a un autor crucial y casi desconocido en España

Ya van dos títulos de dos, en pocos meses, con los que Libros del Asteroide ha seducido a sus seguidores, trayéndoles a un autor de los que hacen afición y que uno se pregunta dónde había estado olvidado. Se llama Leo Perutz y desembarcó en la editorial catalana en otoño del año pasado con 'De noche, bajo el puente de piedra', una suerte de libro de relatos (aunque acaben por formar novela) ambientados en la Praga del siglo XVI; ahora, ha llegado 'El maestro del juicio final', una novela de intriga que nos transporta a Viena, en 1909.

A Perutz, praguense de origen sefardita que murió en

1956, lo había presentado en España la editorial El Aleph hace tres décadas, y también Destino en tiempos más recientes. Pero, igual que ocurriera con el celebradísimo autor canadiense Robertson Davies, que tantas alegrías y éxitos le ha dado a Libros del Asteroide desde su fundación, andaba necesitado de que llegase una editorial como esta y unos traductores como Cristina García Ohlrich (que se ocupó de 'De noche, bajo el puente de piedra') y Jordi Ibáñez (que ha hecho lo propio con 'El maestro del juicio final') para brillar como se merecía.

El resultado es portentoso: en 'De noche...', que escribió pocos años antes de morir, se propone hablar del acomodo de lo judío, de los fanatismos religiosos, culturales y raciales, y de todas las brechas que hacen peligrar una sociedad civilizada. En fin, pretendía reflexionar sobre una herida reciente y supurante, la Segunda Guerra Mundial, y la laceración que en él mismo había dejado el exilio, la persecución, el odio. La mane-

ra en que lo hace es la que lo convierte en un genio imperdible para el lector: decide retroceder tres siglos y medio, contarnos un cuento, abstraernos del ruido y del dolor que le rodean para presentar ese mosaico de historias apasionantes y preciosas. Y fantásticamente escritas, por cierto. Así configura una metáfora enorme a la que no se le ven los andamios, y sobrevuela aquella Praga de finales del siglo XVI.

A los pocos meses ha llegado otra muestra, esta especie de «novela de cámara»



### EL MAESTRO DEL JUICIO FINAL

Autor: Leo Perutz. Traducción: Jordi Ibáñez. Editorial: Libros del Asteroide, 2017. 226 páginas. 17,95 euros

(con pocos personajes, que se pasan media novela en un cuarto dialogando) aparecida treinta años antes que la anterior, en 1923, y completamente diferente. Ya se había advertido de que 'De noche...' era excepcional y final en la producción de Perutz, así que, con la intermedia 'El maestro del juicio final' ha tocado conocer su otra cara. Esta es la de un autor magistral en la intriga: en 'El maestro...' recurre al misterio de la habitación cerrada, léase la muerte violenta de un personaje dentro de un cuarto cerrado por dentro, inaccesible. A este tema se le han dado todas las respuestas posibles, pero la de Perutz –no desvelaremos nada– es de las mejores, y además se le advina el sello de autor. De nuevo, no le fallan las costuras y no se le ve la trampa. Posiblemente, porque no la tenga: todo fluye, es natural, apetecible, gustoso, urgente, profundo y merecedor de reivindicación. De los de cabecera, en fin.

Solo queda esperar al próximo: Perutz, del que resulta que eran seguidores fieles Alfred Hitchcock, Graham Greene o Borges, ha salido de las sombras de una vez por todas. Hay que descubrirlo y desear que no vuelva a marcharse.